

Vespers Propers, November 27, 2022  
Twenty-fifth Sunday after Pentecost

**The holy martyr James the Persian.** A noble at the Persian court, James offered sacrifice to idols despite his baptism. His mother and wife reproached him, begging him to repent. Moved by this, he repented bitterly and returned to Christ. The king sentenced him to death by being cut to death, bit by bit, until the end. He praised God and forgave his persecutors till they cut off his head. His holy head was taken to Rome, and a part of his relics are venerated in Portugal, where his feast is kept on May 22. (400)

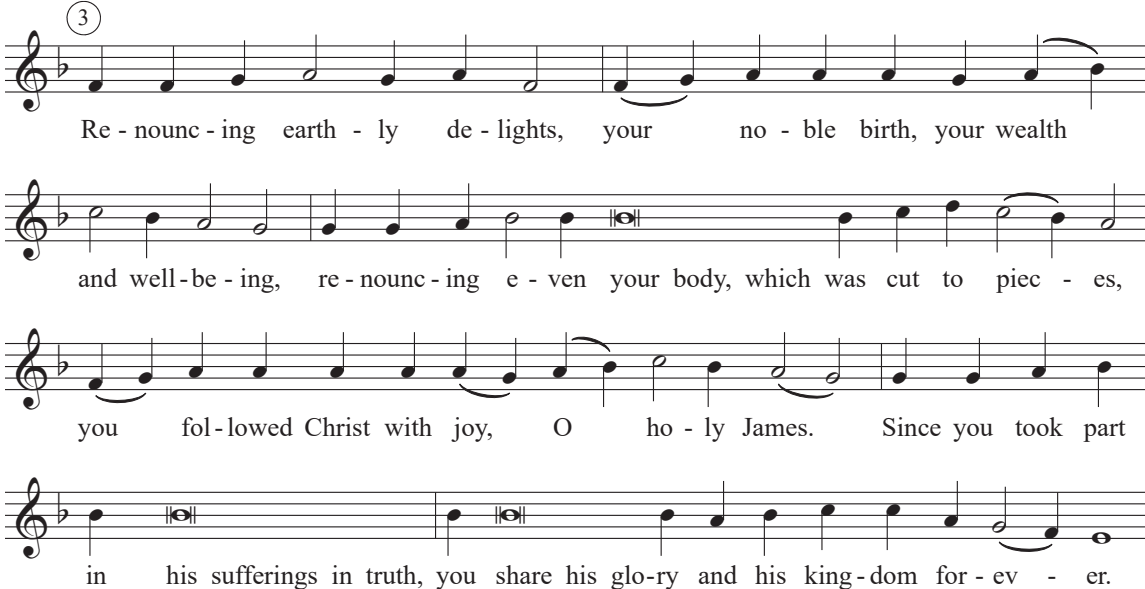
*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*

*Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 8, p. 102), stichera 10-4. Then:*

**Cantor:** (Tone 2) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,  
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

**Stichera of the holy martyr James the Persian - Tone 2 podoben: Jehda ot dreva**

3



Re - nounc - ing earth - ly de - lights, your no - ble birth, your wealth  
and well - be - ing, re - nounc - ing e - ven your body, which was cut to piec - es,  
you fol - lowed Christ with joy, O ho - ly James. Since you took part  
in his sufferings in truth, you share his glo - ry and his king - dom for - ev - er.

**Cantor:** Praise the Lord, all you nations, **Psalm 116**  
(on 2) acclaim him all you peoples!

2



En - dur - ing the in - tol - er - a - ble pain of the tor - tur - ers

cut-ting off the mem-bers of your bod-y, O ad-mir-a-ble wit-ness of Christ,

you cou - rag - eously trampled on the cruel - ty of the ty - rants. As a

con-quer - or, you re-ceived the precious crown which you now wear, O bless-ed James,

with the oth - er mar - tyrs be-fore the throne of your Mas - ter and Lord.

**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
(on 1) he is faithful forever.

① Through the bold - ness which you poss-ess before Christ, O il - lus - tri - ous

mar-tyr, be the fer-vent protector of the faithful cele-brat-ing your ven-'ra-ble feast.

Save them from all dan-ger; drive a - way their pas-sions; by your di - vine

in - ter - ces-sion, grant mer - cy to their souls, that we may glo - ri - fy your

splen - did strug - gles.

**Cantor:** (Tone 8) Glory...now and ever...

*Dogmatikon in the Tone of the Week (Tone 8, p. 107)*

### Aposticha

*Aposticha in the Tone of the Week (Tone 8, p. 108), concluding with*

**Cantor:** (Tone 5) Glory...

**Aposticha doxastikon of the holy martyr James the Persian - Tone 5 samohlasen**

You worked won-ders, O ho-ly James, as you pa - tiently en-dured all your tor - ments:

they cut off your fingers, hands and arms, as well as your legs. Then, as you prayed,

they be - head - ed you. O mar - tyr who suf-fered so great - ly,

do not cease to in - ter - cede that Christ may take pit - y on our souls!

**Cantor:** Now and ever...

*Aposticha theotokion in the same tone (Tone 5, p. 79).*

*Troparion and theotokion in the Tone of the Week (Tone 8, p. 222).*